

Glossing abbreviations

The system of interlinear glossing as practiced in this volume is based on the *Leipzig Glossing Rules* developed by members of the Department of Linguistics of the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology and the Department of Linguistics of the University of Leipzig.

Punctuation

Parallel in the object-language/transliteration and the meta-language/gloss:

- Connects **segmentable** morphemes.
- = Marks **clitic** boundaries.
- ~ Indicates **reduplication** morphemes.

Isolated in the object-language/transliteration or the meta-language/gloss:

- . Separates two meta-language elements that correspond to a single object-language element (that **cannot be separated** into corresponding different morphemes).
- : Separates two meta-language elements that correspond to a single object-language element that **could be separated** into corresponding different morphemes, **but the author chose not to separate it**; or it separates two object-language elements that correspond to a single meta-language element that could be separated into corresponding different morphemes, but the author chose not to separate it.
- **Combines** two meta-language elements that correspond to a single object-language element; or it combines two unconnected object-language elements that correspond to a single meta-language element.
- \ Marks a grammatical property in the object-language signaled by a morpho-phonological change (**ablaut, mutation, tone alternation**, etc.)

Different meanings in the meta-language/gloss and the object-language transliteration:

... in the meta-language:

- () Marks **inherent**, non-overt categories.
- [] Marks a property that **does not correspond to an overt element** in the object-language.

... in the object-language/philological transliteration:

- () Marks scholarly **reconstruction of non-overt phonemes** in writing systems with 'defective' spellings, e.g. unwritten glides in Egyptian.
- ┌ 1 Marks a passage in the written object-language that is **partially destroyed**.
- [] Marks a passage in the written object-language that is **completely destroyed**; eventually it contains scholarly reconstructions of the destroyed passage.
- { } Marks **extra elements** in the object-language that are to be classified either as **scribal errors** (philological emendation) or as **redundant information** as part of certain orthographical conventions.
- < > Marks additions to the object-language data, whose **missing** is to be classified as **scribal errors** (philological emendation).
- * Marks **reconstructed** forms.

Abbreviations

| | | | |
|--------|---|--------|---|
| 1 | first person | EXCLM | exclamative |
| 2 | second person | EXTR | exterior |
| 3 | third person | F | feminine |
| ABL | ablative | FUT | future |
| ABSTR | abstractum | GEN | genitive |
| ACC | accusative | GN | god's name |
| ACT | active | GRND | ground |
| ADJ | adjective | ILL | illative |
| ADJZ | adjectivizer/adjectivization | IMP | imperative |
| ADV | adverb(ial) | IMPRS | impersonal |
| ADVZ | adverbializer/adverbialization | INDF | indefinite |
| AGR | agreement | INESS | inessive |
| AGT | agent marker | INF | infinitive |
| ALL | allative | INFR | inferior |
| ANT | anterior | INS | instrumental |
| AOR | aojist | IPFV | imperfective |
| APPL | applicative | IPRF | imperfect |
| ART | article | LOC | locative |
| ATTD | attached | LOCADV | locative-adverbialis |
| ATTN | attention catching particle | M | masculine |
| BASE | particle as base for enclitic pronoun | MED | medium |
| BEN | benefactive | MOD | modal |
| C | communis | MODP | modal particle |
| CAUS | causative | MP | medio-passive |
| CIRC | circumferential | N | neuter |
| CJVB | conjunctive verb | N... | non- (e.g.npst non-past) |
| CL | (written) classifier (trad. 'determinative') | NEG | negation, negative |
| CNSV | consecutive particle or suffix | NINFL | not inflected (here: for gender and number) |
| COLL | collective | NMLZ | nominalizer/nominalization |
| COND | conditional | NOM | nominative |
| CONN | connective particle | OBJ | object |
| COP | copula | OBLV | obligative |
| CORD | coordinating particle | OBP | <i>Ortsbezugspartikel</i> |
| DAT | dative | OPT | optative |
| DATLOC | dative-locative | ORD | ordinal number |
| DEF | definite | PASS | passive |
| DEM | demonstrative | PERS | personal |
| DIST | distal | PFV | perfective |
| DISTR | distributive | PL | plural |
| DU | dual | PLUPRF | plu-perfect |
| ELAT | elative | PN | personal name |
| EXCL | exclusive | POSS | possessive |
| | | PP | adpositional phrase |

| | | | |
|------|------------------------|------|----------------------------|
| PREP | preposition | SBRD | subordinating particle |
| PRF | perfect | SG | singular |
| PROH | prohibitive | SP | sentence particle |
| PROX | proximal/proximate | STAT | stative |
| PRS | present | STC | <i>status constructus</i> |
| PRT | preterite (= PST past) | STPR | <i>status pronominalis</i> |
| PST | past | SUPR | superior |
| PTCL | particle | TA | tense/aspect gram |
| PTCP | participle | TAM | tense/aspect/mode gram |
| QUOT | quotative | TERM | terminative-adverbialis |
| RECP | reciprocal | THMZ | thematizer/thematization |
| REFL | reflexive | TN | toponym |
| REL | relative | TOP | topic |
| RES | resultative | TR | transitive |
| SBJN | subjunction | VENT | ventive |
| SBJV | subjunctive | VOC | vocative |

Bibliography

Di Biase-Dyson, Kammerzell & Werning 2009

Camilla Di Biase-Dyson, Frank Kammerzell & Daniel A. Werning, Glossing Ancient Egyptian: Suggestions for Adapting the Leipzig Glossing Rules, in: *Lingua Aegyptia. Journal of Egyptian Language Studies* 17 (2009), 243–266; <http://www.gwdg.de/~dwernin/published/DiBiase_Kammerzell_Werning-2009-Glossing_Ancient_Egyptian.pdf>.

Glossing Ancient Languages

Glossing Ancient Languages, Open access Wiki, http://wikis.hu-berlin.de/interlinear_glossing/, edited by Daniel A. Werning, Berlin: Humboldt University Berlin.

Leipzig Glossing Rules

The Leipzig Glossing Rules: Conventions for Interlinear Morpheme-by-Morpheme Glosses, ed. by the Department of Linguistics of the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology (Bernard Comrie, Martin Haspelmath) and by the Department of Linguistics of the University of Leipzig (Balthasar Bickel); <<http://www.eva.mpg.de/lingua/resources/glossing-rules.php>>, <<http://www.eva.mpg.de/lingua/pdf/LGR08.02.05.pdf>>, Leipzig, Sept., 12th 2008 (download 2009).

